



Les plaines de Jéricho. Face à la terre promise, Moïse rappelle à la génération qui va franchir le Jourdain, le contrat de la Tora qui garantira le maintien du peuple d'Israël sur cette terre.

## Le livre du Deutéronome

### La mise au point de Moïse

*Le livre de Dévarim (Deutéronome) est constitué du dernier discours de Moïse. Dans le passage choisi, il rappelle en termes durs les infidélités d'Israël durant la traversée du désert. Conséquemment, la terre d'Israël n'est pas donnée de manière irrévocable, mais toujours à la condition d'y garder la Tora.*

### דברים פרק ט

(ד) אַל תֹּאמַר בְּלִבְבְּךָ בְּהִדְף יְקֹוֹק אֱלֹהֶיךָ אֲתֶם מִלְּפָנֶיךָ לֵאמֹר בְּצַדִּיקְתִּי הֵבִיאֵנִי יְקֹוֹק לְרִשְׁתָּ אֶת הָאָרֶץ הַזֹּאת וּבְרִשְׁעַת הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה יְקֹוֹק מוֹרִישָׁם מִפְּנֵיךָ:  
 (ה) לֹא בְצַדִּיקְתְּךָ וּבְיִשׁוּר לִבְבְּךָ אֲתָהּ בָּא לְרִשְׁתָּ אֶת אֶרֶץ כִּי בְרִשְׁעַת הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה יְקֹוֹק אֱלֹהֶיךָ מוֹרִישָׁם מִפְּנֵיךָ וְלִמְעַן הַקִּים אֶת הַדְּבָר אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְקֹוֹק לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וְלְיַעֲקֹב:  
 (ו) וַיִּדְעַתְּ כִּי לֹא בְצַדִּיקְתְּךָ יְקֹוֹק אֱלֹהֶיךָ נָתַן לְךָ אֶת הָאָרֶץ הַטּוֹבָה הַזֹּאת לְרִשְׁתָּהּ כִּי עִם קֶשֶׁה עָרַף אֶתָּה:  
 (ז) זָכַר אֵל תִּשְׁכַּח אֶת אֲשֶׁר הִקְצַפְתָּ אֶת יְקֹוֹק אֱלֹהֶיךָ בַּמִּדְבָּר לְמַן הַיּוֹם אֲשֶׁר יֵצְאתָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם עַד בְּאַכְם עַד הַמָּקוֹם הַזֶּה מִמְרִים הֵייתָ עִם יְקֹוֹק:  
 (ח) וּבַחֲרִב הִקְצַפְתָּ אֶת יְקֹוֹק וַיִּתְאַנֶּף יְקֹוֹק בְּכֶם לְהַשְׁמִיד אֶתְכֶם:

### Deutéronome chapitre 9

4- Ne dis pas en ton cœur, lorsque l'Éternel, ton Dieu, les aura ainsi écartés de devant toi: "C'est grâce à mon mérite que l'Éternel m'a introduit dans ce pays pour en prendre possession," quand c'est à cause de la perversité de ces peuples que l'Éternel les dépossède à ton profit.

5- Non, ce n'est pas à ton mérite ni à la droiture de ton cœur que tu devras la conquête de leur pays: c'est pour leur iniquité que l'Éternel, ton Dieu, dépossède ces peuples à ton profit, et aussi pour accomplir la parole qu'il a jurée à tes pères, à Abraham, à Isaac et à Jacob.

6- Sache-le, ce ne peut être pour ta vertu que l'Éternel, ton Dieu, t'accorde la possession de ce beau pays, puisque tu es un peuple réfractaire.<sup>7</sup>

7- Rappelle-toi, n'oublie jamais, combien tu as mécontenté l'Éternel, ton Dieu, dans le désert! Depuis le jour où tu es sorti du pays d'Égypte, jusqu'à votre arrivée en ce lieu-ci, vous avez été rebelles envers le Seigneur!

8- Au Horeb même, vous avez mécontenté le Seigneur, et il s'irrita contre vous, au point de vouloir vous anéantir.

Traduction : [Pentateuque Deutéronome ch. 9, v. 4, \(Eikev - עקב\)](#)